1570 ԱԼԹԱՐՆԱՐ ՄԷՆԷ 1889 ՆՈԵ· 24 ՇՈՒՄԱՆ ՆԵՐՍԷՍԻՍ 20 ԹԱՐԱ ԱՂԱՖ· 5 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ١١ ՐԷՊԻ ԻՎ ԱԽԸՐ ١٣٠٧ 1570

ՄԷՇՄԱՐԻՏԸ

ԱԽՊԱՐ

Սէնէվիսի բէշին 120
Մէթը այլուղը 60
Սէնէվիք բօսթա իւճրէթի 30
Շէհիր բօսթասը 80

Տէրտ խոսկ՝ ճէք իլանաթ իչին այրը-ա, բազարլըգ օլունուր։
Ղազէթայա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ց· ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա

ԱՄԻԹԱՆԷ 24 ՆՈԵՄԲԵՐ

ԿԻՒՆԼԻԻՔ

Մէմուրիսէթի մախսուսէ իլէ Կիրիտէ ազիմէթ իթտիկինի եազտըղը Ահմէտ Բաթիպ բաշա հազրէթլէրինին տիւն Հանիաեա մուվասալէթ իթտիկի վէ պու կիւն ֆէրմանը ալի օղունուպ, չէրայիթի մալիւմէ տարիբսինճէ աֆվը ումումի իլանը մուդարրէր պուլունմուշ տուր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիս, 4 դեկտ.- Բէթրէսպուրկտան Թան զազէթասընա իչար օլունուղունա կէօրէ, Զար հազրէթլէրի պիր ազ նամիզաճ տըր։ Բէթրէսպուրկտա հիւքմ սիւրէն խասթալըքըն՝ տանկ հիւմմաը օլտուղու զանն օլունուեօր։

Բարիս, 4 դեկտ.- Մ. Մարսել Պարթ Թարաֆընտան մէճլիսի մէպուսանա արզ օլունան պիր թէքլիֆտէ՝ մաթ պուաթը՝ բէյլիսի ճիւմհուր, վիւքէյա վէ մէճլիսի մէպուսան ազասըյլա մէմուրին ալէյհինտէ ճինհա տէրէճէսինտէ վուգու պուլան զապահաթլարընը մուհաքէմէսի բոլիս մահքէմէլէրինէ հէվալէ իտիլմէսինի թալէպ իլէմիշ տիր։

Բարիս, 4 դեկտ.- Թան զազէթասընը իֆատէսինէ կէօրէ, գրալ Միլան Ֆրանսա խարիճիեէ նազրը Մ· Սբիւլէր իլէ կէօրիւշմիւշ, վէ բոլիթիգա վուգուսաթընա գարըշմազարզը Բարիստէ քէնտի հալինտէ պիր ատէմ կիպի եաշամազ արզուսինտէ պուլունտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

Բարիս, 4 դեկտ.- Պիր ինկիլիզ գումբանիասը՝ Մանշ տէնիզի իւզէրինտէ պիր քէօբրիւ ինշասը իմթիեազընը ալմազ իւզրէ, նաֆաա նէզարէթինէ արզը թէքրիֆիլէմիշ տիր։

Լէնտրա, 4 դեկտ.- Սթէնտրտ զազէթասընը Օտէսատան ալարագ նէյը իթտիկի պիր թէլէկրաֆնամէմէտէ, Բուսիանը Գարատէնիզ տոնանմասընը թէզեիտ իտիլմէքտէ օլտուղունտան, Գաֆգասիատաքի Բուսիա ասաքիրինին հուտուտը ճէնուպիեէ վէ զարպիէեէ տոզրու պահրէն սէվգինտէ տէվամ իտիլմէքտէ պուլունտուղունտան պահս գըլընմըշ տըր։

Լէնտրա, 4 դեկտ. Էմին բաշա իլէ Սթանլէյ՝ պու կիւն Պակամբեոեա մուվասալէթ իլէտիլէր։

Վիէննա, 4 դեկտ.- Պուլկար իսթիգրազը թահվիլաթընը Վիէննա պօրսասընա գապուլինէ տայիր պօրսա գօմիսիօնու թարաֆընտան տէրսիեան օլունան թէքլիֆէ՝ մալիեէ նէզարէթի տիւն մուվաֆֆագաթ կէօսթէրմիշ տիր։

Բէթրէսպուրկ, 4 դեկտ.- Ցիւն նէյը օլունան Մէսաժէ Օֆիսիէլ դազէթասը՝ Մ· Պիւթզօֆուն Թէհրան վէ Մ· Օնունուն Աթինա սէֆարէթլէրինէ թայէին գըլընտըղընը բէսմէն իլան իլէմիշ տիր։

Բօմա, 4 դեկտ.- Գրալ Մէնէլիքին թահ կիեինմէք ըսմինտէ հազրը պուլունմազ իւզրէ, Իթալիա տէվլէթի թարաֆընտան մէմուր իտիլէն տօգթօր Բաթաչինին ըսմէն իչարընա կէօրէ, Մարգօֆ նամընտա պիր Բուսիալը, Մէնէլիքէ պիր թազմ սիլահ հէտիեէ իտէրէք, Բուսիաեա պիր Հաղէշ հէյեէթի մէպուսէսի իրսալինի թալէպ իլէմիշ իսէ տէ, Մէնէլիք մուվաֆֆագաթ կէսթէրմէտիկինտէն, Մարգօֆ տասխի ազիմէթ իլէմիշ տիր։

Պէլկրատ, 4 դեկտ.- Բէթրէսպուրկտաքի Սլավ ճէմիյէթի խայրիեէսի՝ Գարատաղ մուհաճիրլէրի իչին ալթը պին ռուպլի կէօնտէրմիշ տիր։

Վաշինկթօն, 3 դեկտ.- Ըէյիսի ճիւմհուր՝ ժէնէրալ Հարիսօնուն գօնկրէսին հինի քիւշատընտա իրատ օլունան նութգունտա, սոն սէնէլէրտէ Ինկիլթէրրա իլէ Ամէրիգա արասընտա զուհուր իթմիշ օլան պիլճիւմիէ մէսէլէլէր, եա հիւսնի թէսվիեէ իտիլմէք իւզրէ պուլունտուղու վէ եախոտ մուալլագտա օլտուղու, վէ Ամէրիգանընը Ալմանիա իլէ օլան միւնասէպաթը ֆէվգէլատէ տօսթանէ օլուպ, թապիիյէթի մէսէլէսինին հէր իքի թարաֆը արզուսու վէճհլէ հալ իտիլտիկի պէեան իտիլմիշ տիր։ Պու սէնէնին պիւտճէսինտէ 57 միլեօն տօլար ֆազլա կէօրիւնտիւկիւնտէն, վէրկիլէրին եէնիտէն պիր միգտար տահա թէնզիլի գապիլ օլապիլէճէք տիր։

ՀԱՆԳ· ՑԱԿՈԲ ԱՂԱ ԹՈԳԱԹԼԻԵԱՆԻ ԴՈՒՍՏՐ ԵՒ ԶԻԼԲՈՇՃԵԱՆ ՎԻԶԷՆ ԷՖԷՆՏԻԻ ԿՈՂԱԿԻՑ

ՏԻԿԻՆ ԼՈՒՑԻԳԱ ԶԻԼԲՈՇՃԵԱՆ

Ցեռ սակաւօրեայ հիւանդութեան եկեղեցւոյ Ս· Խորհուրդներն ընդունելով՝ կնքեց իւր մահկանացու կեանքը, թողլով ի խոր սուգ իւր ամուսինը, քոյրերը, ազգականները որոնք ցաւօք սրտի կը հրաւիրեն զբարեկամս և զծանօթս ներկայ գտնուիլ հանգուցեալին հոգեհանգստեան Զայնաւոր Պատարագին, որ պիտի կատարուի վաղը Շաբաթ ժամը 3 ու կէսին ի Բանկալթի Ցարգոյ Մխիթարեան Հարց Ս· Աստուածածնայ Անարատ Յղութեան Եկեղեցին, ուր արդէն ննջեցեալին մարմինը փոխադրուած է։

Բանկալթի 1889 Նոյ· 24

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Ֆրէժա նամ Իսվէճ ֆըրգաթինի զապիթանընընը մաղհար օլտուղարը հիւնի դապուլտէն տօլայը Իսվէճ վէ Նօրվէճ դրալը՝ դաթը հազրէթի Բատիշահիեէ պէեանը թէշէքքիւր իլէմիշ տիր։

—Պիւտճէ գօմիսիօնու տիւն տախի ազտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Ատանա վալիի ճէտիտի Մուսթաֆա Ասըմ բաշա հազրէթլէրինին տիւն Պաղտատտան հարէքէթ իթտիկի, վէ վէքեալէթի վազիֆէսինին 6նճը օրտուի Հիւմաեուն միւշիրի Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի թարաֆընտան տէօրիւհտէ պուլրուլտուղու, վէ Պաղտատ վալիի ճէտիտի Սըրրի բաշա հազրէթլէրինին տախի իւշ կիւնէ գատար Պաղտատա միւթէվէճճիհէն Ատանատան հարէքէթ իտէճէկի խապէր այընմըշ տըր։

—Բօմա սէֆիրի ճէտիտի Զիհեա պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի չէնտ կիւնէ գատար Տէրիսաատէթէ կէլիպ, պուրատան հէման մահէլլի մէմուրիէթինէ ազիմէթ իտէճէք տիր։

—Իսմանպոլ կազխանէ շիրքէթի Պէյօղլու կազխանէսինին իմթիեազընը թալէպ իլէմիշ, վէ ֆայիտէլի շարթլար իլէ մէզքիւր կազխանէ իմթիեազընընը իթասը գարարլաշտըրըլմըշ օլտուղու իշիտիլմիշ տիր։

—Տիւն աղշամ Ավսթրիա սէֆիրի թարաֆընտան սէֆարէթխանէտէ 24 քիշիլիք պիր զիեաֆէթ վէրիլմիշ տիր։

—Իմթիեազը Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ իհալէ պույրուլան Զամբըճա տէմիր եօլու կիւզէրկեահը խարիթասը՝ ասքէրի նօգթաի նազարը-յա թէտգիգ օլունմազ իւզրէ, Պապը սէրասքէրիեէ հէվալէ պույրուլմուշ տուր։ Բիվաեէթէ նէզարէն, Պապը սէրասքէրիտէ խաթթը մէզքիւրուն Պօլուեա վէ Պօլուտան Էրէյլիեէ գատար թէմտիտ օլունմասը մատտէսի մէվզրի թէզէքքիւրէ վազ օլունաճազ տըր։ Պահրիեէ նէզարէթի՝ քիւլլիեէթլի քէօմիւր մատէնլէրի պուլունան էրէյլիեէ պիր տէմիր եօլ թէմտիտինէ մուխալիֆէթ իթմէտիքտէն պաշգա, պէօյլէ պիր թասավվուրուն իճրասը բէք պիեատէ արզու օլունաճազ մէվատտան իտուկինի պէեան, վէ ֆագաթ քէօմիւր մատէնլէրինտէն տէմիր եօլ խաթթընա գատար պիր շիւպէ ինշա իտիլմէսինի թալէպ իլէմիշ տիր։

—Էվընթտա կէօրիւլմիւշ տիւր։ Մէճլիսի մալիեէնին ֆէսխ վէ իլղա օլունաճաղը երինէ բիվաեէթ խալիեօր։ Մէճլիսի մախսուսը վիւքէյաեա պու եօլտա պիր թէքլիֆ տէրմիեան օլունմուշ տուր։ Մէճլիսի մալիեէնին իլղասը հալինտէ, մէճլիսի մէզքիւր վէզայիֆի՝ Մալիեէ նէզարէթի միւթասավվուրուն իճրասը բէք պիեատէ արզու օլունաճազ մէվատտան թէշարլըղընընը բիեասէթի թահթընտա միւթէշէքքիւլ պիր գօմիսիօն թարաֆընտան բուլեէթ օլունաճազտըր։

—Իսկիւտար վէ Գատրքէօյիւ սու շիրքէթի՝ 50 000 լիրալըգ սէրմաեէ իլէ թէշքիլ օլունմուշ, վէ մէզքիւր սէրմաեէնին ոնտա պիրի չիմնիտէն թէէսիեէ օլունմուշ իմիշ։

—Բուսիանը Գօրֆուտաքի ժէնէրալ գոնսօլօսու Մ· Ժատօվքինին՝ Տէրիսաատէթ Բուսիա սէֆարէթի միւսթէշարլըղընա թայէին օլունտուղու Մօնթէնէգրօյտէ օղունմուշ տուր։

Մ· Ժատօվքի՝ բրէնս Լօպանօֆուն էլչիլիկի զէմանընտա իրի, սէնէ Բուսիա սէֆարէթինին իրինճի քիթապէթընտէ պուլունմուշ տուր։

—Տիւն, Իզմիր բուսումաթ նազրը Մուհիտտին պէյ էֆ· Իզմիրէ, վէ Բուսիանը Աթինա սէֆիրի ճէտիտի Մ· Օնու Օտէսաեա միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

—Բէժի խաբէսի՝ միւէսսիսաթը սարրաֆիեէտէն օլուպ, մէժուրլարը՝ մէժուրլիյի տէվլէթին թէգաիւսանտըղընա ժաշլարընտան եիւզտէ 5 թէրը իմթիազլէրինտէն, Բէժի մէմուրլարընա տէվլէթ մէմուրլիյի նազարը-յա պագըլամաեաճաղը։ Մալիեէ նէզարէթինտէն իճապ իտէնլէրէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Տէճլէ վէ Ֆէրաթ նէհրլէրինտէ վաբոր իշլէթտիրիլմէսի հագգընտա մուգատտէմա Խազինէյի խասսայի Շահանէեէ վերիլմիշ օլան իմթիեազ իճապընտան օլմազ իւզրէ անթրբօ, վէ մակազէն ժէնէրօ թապիր օլունան էշեա տէպպօյլարը ինշասը իմթիեազը տախի նէզարէթի միւշարիլէյհաեա իթա պույրուլարազ, օլպապտէ շէրէֆսուտուր օլան ֆէրմանը Շէհինշահի Պաղտատ վիլաեէթինէ թէպլիղ գըլընմըշ տըր։

—Թունա նէհրինին պուղ պալլատըկը իշար օլունմազլէ, շէհրիմիզտէն Թունաեա կիտէն վաբօրլար, արթըգէմթասյը թիւճճարիեէ դապուլ իթմէմէքտէ տիրլեր։

—Մէհէմմէտ բէհլիվանընը մուհաքէմէյի ալինիեէսի եարը Մահքէմէյի ճինաեէթտէ իճրա իտիլէճէք տիր։

—Պէյրութտա հավալար սօվուեուպ ճէպէլի Լիբանանա գար եազտըղը, վէ Նոյեմբերին Չնճի կիճէսի Պէյրութտա ճէվիզ գատար վէ տահա գապաճա տօրու տիշիպ, խայլի էվլէրին ճամընը գըրտըղը, վէ մուախխարէն շէտիտ պիր եազմուրուն տօրուեու թէապիպ իմթիկի, մահէլլինտէն եազըլմըշ տըր։

—Տիւն, միւտէթի ասքէրիեէլէրի խիթամ պուլմուշ օլան իքի պինտէն զիեատէ էֆրատը ասքէրիեէյի Շահանէսիլալարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԱՐՇԱԿ ԵՐԵՎԱՆՅԱՆ

ՎՈՒՇԱՅԻ ԳԱԾԵՆ ՆՈՎՍԱ

(1568 թուականից մինչև մեր օրերը)

Գ. ԳԱՆՁԱԿՈՒՄԱ ԿԱՊՋԱՎԱՃԱՎ

—

Ամենքս գիտենք, որ Հայոց Եկեղեցին ունի մի հարուստ գանձարան, որ կազմված է հոգևոր գրականության գեղեցիկ նմուշներից, ինչպես նաև գեղարվեստական գանձերից։ Բայց ինչպիսի՞ գանձեր կան Հայոց Եկեղեցու գանձարանում։

Մէհէմմէտ Ալի էֆ. Հիւքիւմէթ տէնիլինճէ Մուսա պէյի անլաւոր. պիզիմ տէտիկիմիզ՝ Մուշ միւտտաիի ումումի մուավինի տիր.

Միւտ. ում. Գըզըն իսմինի պիլէ՞մէօր մու.

Րէյիս. Գըզըն իսմի նէ՞ իտի.

Տ. Գասպար. Խաթըրմա կէլմէօր. պիլէմէօրում, նէ պիլիւօր իսէմ Ալլահ իշին սէյլէօրում.

Րէյիս. Նիքեահ իթտիկինիզ պիր գըզըն իսմինի տէ պիլիրսինիզ, տիմէք քի խաթըրընզտան չըգմըշ.

Միւտ. ում. Հէմ հարման տիւօր. հէմտէ գըշ մէվսիմի տիւօր.

Րէյիս. Միւտտաիի ումումի պէյին սիւալինի իշիթտինիզ, ճէվապ վէրինիզ.

Տ. Գասպար. Գրշ վագթը, եազ վագթը հարման մահէլլինէ հարման տէրիզ, հարման եէրի տիմէք տիր.

Միւտ. ում. Հարման եէրինտէ իշի նէ՞ իմիշ.

Րէյիս. Բաբաս Դեմետր հարման եէրինտէ նէ՞ եաբըեօր իմիշ.

Տ. Գասպար. Էվինէ կիթտիմ, հարմանա կիթտի տէտիլէր, պէն տէ օթաեա կիթտիմ.

Րէյիս. 5 ղրուշու ալաը՞ն մը.

Տ. Գասպար. Սոնրա, եանի վագբատան սոնրա 5 ղրուշու ալաը-ղըմը պիլէմէօրում.

Միւտ. ում. Մուսա պէյ իլէ Մալխասը պուլունտուգլարը մէսաֆէ նէ՞ գատար իմիշ.

Րէյիս. Ադալարընտա նէ՞ գատար մէսաֆէ վար իտի.

Տ. Գասպար. 4-5 տագըգա զանն իտէրիմ. սաաթ գուլլանմատըմ, պիլէմէմ.

(Տէվ-ամ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Տիվանը մուհասէպաթ ազասընտան ճէմալ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ բիւթպէյի ուլէա սընըֆը էվվէլի.

Գարէսի սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի ճէգա բիեասէթի՝ Եօզկատ սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Հիւսէյին Հիւսնի էֆէնտիեէ.

Եօզկատ սանճաղը պիտաեէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Էնգարէ թիճարէթ մահքէմէսի բէյիսի սապրգ Իհսան պէյէ.

Ճէզայիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի մէքթուպճուլուղու՝ Այտըն վիլաեէթի մէքթուպճուսու սապրգ Ֆէհմի էֆէնտիեէ.

Այտըն վիլաեէթի մէքթուպճուլըղը՝ Ճէզաեիրի պահրը Սէֆիտ վիլաեէթի մէքթուպճուսու սապրգ Սիւլէյման պէյէ.

Թաղասանճաղը միւթէսարրըֆլըղը՝ միւթէսարրըֆը էսպագ Մահմուտ պէյէ թէֆվիզ.

Ճիտտէ բուսումաթնէզարէթի մուհասէպէ պաշ քեաթիպի հաճի Ապտէլվէհհապ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ.

Իտարէյի Մախսուսէնին Բոտոս աճէնթէսի Մահմուտ էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ.

Մէքթէպի թըպպիէյի միլիեէտէն նէշէթլէ Պօլվատին մէվլէքէթ թէպապէթինէ թայեին օլունան Նուրի Սիւլէյման էֆէնտիեէ բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ.

Բէժի հիասէտարան ճէմիյէթի ումումիեէսինտէ պուլունմագ իւզրէ կէյէնտէ Տէրիսաատէթ կէլէրէք Ալմանիաեա ավտէթ իմմէք իւզրէ պուլունմուշ օլան Մ. Պլէյիքօտէրէ թէպտիլէն 1 նճի Մէճիտի.

Ինկիլիթերրա տէվլէթինին Բաբա հազրէթլէրի նէզտինտէի սէֆիրի ժէնէրալ Սիմոնսա թէպտիլէն 1 նճի Մէճիտի.

Թօր գարու սէրայը Հիւմաեունու էճզախանէսի սէր թապիպի միրալայ Նուրի Քէնան պէյէ թէպտիլէն 3 իւնճիւ, վէ ճէրրահը Ալի Բիզա վէ Հիւսէյին էֆէնտիլէրէ թէպտիլէն, վէ էճզաճը Ճիվան էֆէնտիեէ միճէտտէն կիւնճիւ Մէճիտի.

Լէվազիմաթը ումումիեէ տայիրէսինին իքինճի շիւպէսինին իտարէսինտէ պուլունան Իւսկիւտարտա Գավազ-ֆուրունու մէմուրու պինպաշը Ահմէտ Հասիպ էֆէնտիեէ թէպթիլէն 4 նճի Մէճիտի.

Հայտար-բաշա խասթախանէսի աթրպպասընտան օլուպ, մէզքիւր խասթախանէտէքի ճէրրահ վէ էճզաճը սընրֆլարը, մուալիմիվլիկինտէ տախի միւսթախտէմ պուլունան պինպաշը Թէվֆիզ Վաճիտ էֆէնտիեէ 4 նճի Օսմանի.

Ֆրանսա ճիւմհուրիեէթինին սապրգ Տէրիսաատէթ աթաշէ միլիթերի միրալայ Կագրալ պէյէ 3 նճի Օսմանի.

Բարիստէ քիթապճը Մ. Պուտոնա 3 նճի Մէճիտի.

Սիսամ Ֆրանսա գօնսօլոսու մէմուրու Մ. Լէօն Մէսիրինէ 4 նճի Մէճիտի.

Տիւզճէտտէ սաքին Ապազա մուհաճիրինի միւթէհայիզանընտան Գոչ պէյէ 5 նճի Մէճիտի.

Էրզրում վիլաեէթի սէյեար էճզաճըլընտա միւսթախտէմ Մէհէմմէտ Զիա էֆէնտիեէ 5 նճի բիւթպէլէրտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր.

ՄԻԹԷՆԷՎԻՑԵԷ

—

Մաճարիսթան մէճլիսի մէպուսանընտա պիւտճէ միւզաքէրէ իտիլտիկի սըրատա, պաշ վէքիլ Մ. Թիցա՝ ֆըրգաի մուխալիֆէնին Բարիս սէրկիսի հագգընտաքի իֆատաթընը սուի թէֆսիր իթմիշ օլտուղունու վէ քէնտիսի հիւրմէթ վէ բիաեէթ իլլէտիկի Ֆրանսըզ միլլէթինի հիչ պիր վագըթ կիւճէնտիրմէք արզուսինտէ պուլունմատըզընը պէեան իլլէտիկի կիպի, ադալլիեէթ իսթիֆա իտիպ, մէվգրի մէմուրիեէթտէն չէքիլճէկինի իւմիտ իտիեօր իսէ, պուիւմիտլէրին պօշա չըգաճաղընը տա, սէօյլէմիշ տիր.

Մէպուսանտան Մ. Հօրվաթ՝ էքսէրիեէթ նամընա իրատ իթտիկի նութգտա, էքսէրիեէթին պուհրանը վիւքէլատան գաթան խապէրտար օլմատըզընը պէեան իլլէմիշ տիր.

—

1890-91 սէնէսինէ մախսուս օլան Ավսթրիա պիւտճէսինտէ 142,818 ֆիորին ֆազլա զուհուր իտիեօր.

Բայշթակ մէճլիսինէ թաղտիմ օլունան պիւտճէտէ աթիտէքի բաղդամար կէօ-իւլմիշ տիր.

Մէսարիֆ 545,475,669 ֆիորին.

Վարիատաթ 546,418,477 »

Մէսարիֆի ֆէվգէլատէ միեանընտա Թրիէսթէ լիմանը էթրաֆընտա ինշա օլունաճագ չըմէնտրֆէր իշին 14,577,022 ֆիորին տախի պուլունուեօր. Եէնի թիֆէնքլէր իշին Ավսթրիանըն հիսսէսինէ իսապէթ իտէն մէսարիֆին միդտարը 9,181,904 ֆիորին, ըէտիֆ ասքէրինին թէսլիհի իշին իսապէթ իտէն հիսսէ տախի 1 միլեոն 041 պին 460 ֆիորին տիր. Մալիեէ նազրը՝ ահվալը մալիեէնին կիւնտէն կիւնէ էյիլէշմէքտէ օլտուղունու պէեան իտիեօր. Նազրը միմալէյհ՝ վարիատաթը գաթիեէտէն վէրկի ախզընա տայիր օլարագ, Բրօկրէսիսթ ուսուլինտէ պիր գանուն լայիհասը թէրթիպ օլունաճաղընը տա պէեան իյլէմիշ տիր.

—

Նոյեմբերի էֆրէնճինին ոն կիւնիւ Ամէրիգանըն Պէլֆօր չէհրինտէ տէհշէթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իտիպ, բէք չօգ էպնիեէ եըգըլմըշ, 19 քիշի թէլէֆ վէ 30 քիշի մէճրուհ օլմուշ տուր. Տէրունինտէ իզտիվաճ ըէսմի իճրա օլունան պիր խանէ տախի եըգըլարաղ, տիւեիւնճիւլէր էնգաղ ալմընտա գալմըշլար տըր.

—

Պու սէնէ Ինկիլթէրրատա գըշ մէվսիմի պիրտէն պիրէ պաշլամըշ տըր. Վազաա չըգան չաբշէնպիհ կիւնիւ զուհուր իտէն գար ֆուրթունասը, ասըլ Ինկիլթէրրա գըթասընա բէք չօգ զարար վիրմէմիշ իսէ տէ, Իրլանտա իլէ Սգոչիա զիեատէսիլէ միւթէզարրուր օլմուշլար տըր. Շըմէնտրֆէր գաթարլարը՝ գար իլէ իհաթա օլունմուշ, վէ օթլանմագ իւզրէ պրագըլմըշ օլան միւթէատտիտ հայվանաթ՝ սօուգտան թէլէֆ օլմուշլար տըր.

—

Ամէրիգանըն Լին չէհրինտէ ախրէն չէտիտ պիր հարիգ զուհուր իտիպ, 8-10 սաաթ իմթիտատ իթտիկինի եազմըշ իտիք. Ալընան սան խապէրլէրէ նէզարէն, եալընըզ 150 պապ խանէ վէ եիւզլէրճէ գունտուրա ֆապրիգասը միւհթէրէք օլմուշ, 180 ֆամիլեա աչրգտա, վէ 8000 ամելէ իշսիզ կիւճսիւզ գալմըշ տըր. Պէլէտիեէ միտիրի՝ միւհթաճիյնէ էսվապ իեանէ իտիլմէսի իչին պիր պէեաննամէ նէշր իթմիշ տիր. Շէհրին էն զենկին մահէլլի խարապ օլմուշ, վէ 112 ախշապ էպնիեէ եանմըշ տըր. Բէսմի մալիմաթա կէօրէ, խասարաթը միդտարը 5 միլեոն տօլար թախմին օլունմուշ տուր.

—

Ախիրէն թէլէկրաֆլարը խապէր վերմիշ օլտուղու վէճհլէ, Վիլ տը Մարսէյլ եանի Մարսիլիա շէհրի նամընտաքի իւչ տիրէքլի սէֆինէնին աթէշ ալմասը հագգընտա Մարսիլեատան 28 նոյեմբեր թարիխիլէ թաֆսիլաթը ամիէեի եազմըշլար տըր.

«Պու կիւն էօյլէտէն իւչ սաաթ սոնրա, լիմանըմըզտա պիր վագրա զուհուր իթմիշ տիր քի, բէք պիւեիւք ֆելաքէթլէրէ սեպեպ օլապիլիր իտի.

Իւչ տիրէքլի Վիլ տը Մարսէյլ նամ սէֆինէ, 3 պին ֆըչը պարութ իլէ բէթրօլ կազը վէ մէվատտը քիուլիէեի համիլ օլտուղու հալտէ, Հինտիսթանա միւթէվէճճիհէն ազիմէի իթմիշ իսի. Սէֆինէտէ օն պէշ գատար թայիֆէ պուլունուեօր իտի.

Պիր գաշ վիլ աչրլարգտա, մէքքիլաթ սանտըգլարընտան աթէշ գուհուր իթմիշ իսէ տէ, տէրհալ պասթըրըլմըշ տըր. Անճագ գարտան, պազը կիւնա շիւպհէ հասըլ իթմէքսինտէն, վէ եախօտ հավանըն ֆէնալըզընտան տօլաեը սէֆինէեի տէօնտիւրէրէք լիմանա ավտէթ իյլէմիշ տիր.

Կէմի՝ Ինկիլիզ ըբխթըմընը նիհաեէթինտէ տէմիր ամթմըշ օլուպ, պուսապահ էօյլէ վագթը թայիֆէսինտէն պիրի սէֆինէտէ եէնի պիր հարիգ զուհուր իթտիկինի խապէր վիրմիշ տիր.

Տէրհալ լէվազիմի իթֆախյեէ սէվգինէ չիթապ օլունարագ, Մարսիլիա լիման բէյիսինին իտարէսի թահթընտա հարիգի մէզքիւրուն սէօնտիւրիւլմէսինէ չօգ չալըշըլմըշ ի սէ տէ, ամթէշ կիթտիրճէ եաեըլմըշ վէ համուլէնին թուրիուշաճաղը անլաշըլմըշ տըր. Օլ վագրթ կէմիին պամթըրըլմասընա չալըշըլմըշ իսէ տէ, պունա տա տէրհալ մուվաֆֆագ օլունամամըշ տըր. Պունուն իւզէրինէ արթըգ թէրէտտիւտէ մահէլլ ալմաեըպ, հարիգի սէօնտիւրմէեէ չալըշան քէսանին 300 մէթրօ ուզաղա աչըմալարընա էմր վէրիլմիշ տիր. Պու թէտպիր ֆայիտէսիզ օլմամըշ տըր. Չիւնքի եարըմ սաաթ սոնրա, տէհշէթլի պիր սէտա, շէհրին հէր թարաֆընտա իշիտիլէրէք, Մարսիլիա շէհրի նամընտաքի իւչ տիրէքլի սէֆինէ պէրհավա օլմուշ տուր. Կէմինին էնգաղընտան պիր չօգ շէյլէր վէ հաթթա եիւզ քիլօ աղըրլըղընտա ադաճ բարչալարը տէօրթ եիւզ մէթրօեա գատար ուչմուշ, վէ ճիվարտաքի խանէլէրին ճամլարընտան էսէր գալմամըշ տըր. Պէրէքէթ վիրսին քի իճրա օլունան թէտապիրի իհթիեաթիեէ սաեէսինտէ նուֆուսճա թէլէֆաթ եօգ տուր. Սէֆինէյի մէզքիւրէ Մարսիլիա լիմանընտա ինչա օլունմուշ օլուպ, Մարսիլիա թիւճճարընտան պիրինէ այիտ պուլունմուշ տուր.

Շարգ տէմիր եօլլարը իտարէսի ճանիպինտէն վարիտ օլան իլան տըր.

Նիշ իլէ Սէլանիք պէյնինտէ իշլէեէն գաթարլարընը՝ հուտուտ իւզէրինտէ վագը Զիպէֆչէ վէ Ռիյթօվաճ մէվգիլէրինէ պիր վագթը մուարեէնտէ մուվասըլէթ իմմէլէրի իչին Սէլանիք, Իւսկիւպ վէ Զիպէֆչէ խաթթընտա գաթարլարընը վագթ ու հարէքէթլէրինի միւպէյեին պիր ճէտվէլ, 1889 դեկտ. 15 իմարիխինտէն իթիբարէն մէվգրի իճրաեէ վագ օլունաճագ տըր.

Ավսթրիա-Մաճարիսթանա քէսրէմլէ գար եազտըրընտան, մահը հալը էֆրէնճինին 5 նճի բէնչչէնպիհ կիւնիւ Սիրքէճիտէն հարէքէթի մուգարրեր օլան Շարգ սիւրաթ գաթարը հարէքէթի իթտիրիլմէմիշ տիր.

Միտիրինէթ

ԷՏԻՐՆԷ—ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 222 Պէհէր Սալը, Բէնչէնպիհ վէ Ճումաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Ագշամ	
Տէտէ-ազաճ . . .	Հարէքէթ	1	15
Ֆէրրէ	»	2	28
Պիտիկլի	»	3	28
Սուֆլի	»	4	31
Տիմէթօգա	»	5	38
Գուլէլի-Պուրկազ .	»	6	19
Ուրլի	»	6	46
Էտիրնէ	Վիսուլ	7	40
		Ագշամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՈՒ 221 Պէհէր Բազար իրթէսի, Զարշէնպիհ վէ Ճումաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր։			
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ս.	Տ.
		Սապահ	
Էտիրնէ	Հարէքէթ	5	30
Ուրլի	»	6	25
Գուլէլի-Պուրկազ .	»	7	20
Տիմէթօգա	»	7	55
Սուֆլի	»	9	07
Պիտիկլի	»	10	00
Ֆէրրէ	»	11	01
Տէտէ-ազաճ . . .	Վիսուլ	12	00
		Էյլէն	

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆ

Մաթպաամբզտա, էլսինէյի միւխթէլիֆէ իլէ, եանի էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսրզճա վէ Ռումճա ղազէթա, քիթապ, բիսալէ, տիւեիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, հէր նէվ իլանաթ բեաղրտլարը վէ սայիրէ ղաեէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի խօշնուտ իտէճէք սուրէթտէ միւթէտիլ վէ էմնալինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ թապ օլունմագտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէզքիւր լիսանլարտա մաթպաամբզա տօղրուտան տօղրու եախօտ պիլ վասրթա վուգու պուլաճագ սիբարբշաթէն ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա վէ քէզալիք էհվէնիյեթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօլտա սիբարբշաթ իչին, բուխաթը բէսմիեէսի իսթիհսալ իտիլմէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիհսալը բուխաթ խուսուսընդեն տախի մաթպաամբզ թալաֆընտան տէրէօհտէ օլունաճաղը, մալիւմ ամմէ պույրուլմագ իւզրէ, խասսէթէն իլան օլունուր։

ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷՅԻ ՖԷՊԻԻՍ

Ապտուլլահեան պիրատէրան էֆէնտիլէր նէզտինտէ օն պէշ սէնէ չալըշըպ, իհրազը թէճրիպպէ իյլէտիքտէն սոնրա, պու քէրրէ, Պէյօղլունտա Ճատտէյի քէպիրտէ վագը 301 նումէրօլու Տը-միւվիլ մաղազասընդեն իւսթ գաթընտա ՖՕԹՕԿՐԱՖԽԱՆԷՅԻ ՖԷՊԻԻՍ նամիյլէ պիր ֆօթօկրաֆխանէ քիւշատ, վէ պու ֆէննէ մախսուս քեաֆֆէյի ալէմթը ճէտիտէեի միւքէմմէլէ իլէ թէճհիզ իյլէտիկիմիզի մաէլ իսթիխար ղան վէ պէեան, վէ ֆէննի մէզքիւրէտէ ուզուն միւտտէթ զարֆընտա քէսպ իթմիշ օլտուղումուզ թէճրիպպէ սաեէսինճէ, բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմիզի հէր վէճհլէ մէմնուն իտէրէք, էմնիյեէթ վէ թէչվիգաթլարընա միւսթագպէլէն մազհար օլաճաղըմըզը մէմուլ, վէ պու միւնասիպէթլէ հագգըմըզտա բաղպէթ կէօսթէրէճէք օլանլարա չիմտիտէն իլթիֆաթ վէ թէչէքքիւրաթըմըզը թագտիմէ միւսարաաթ իյլէրիզ։

Ապտուլլահ ֆօթօկրաֆխանէսի ռապլգպաշ ըէսսամլարը

Պօղոս Թարբուլեան
Գրիգոր Տէր-Ասքէնեան
Աէխան Գալֆեան

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՐ

Գալաթա 24 նոյ.

գ. ումուտի 23 գար. դ. ք.	19 12
ազ. նոյ. աչըլ. 24 տուպլը գ. ք.	19 13
Իւնիֆիէ գար. մայիս գ. ք.	— —
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	35 30
» Բ. Բ.	22 15
» Գ. Գ.	19 13
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	75 25
Ագչէ ֆախրի	8
Բաքար	00 00
Հէվալէսիզ	10 00
ՎԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ	
Գրէտի տէնէրալ	8 31
Սթամպոլ պանգասը	7 17
Օսմէթէ ժէնէրալ	4 28
Թրամվայ	4 82½
Օսմէթէ օթթոման պանգասը	4 37
ԱԴԶԷԼԷՐԻՆ ՖԻՆԱԹԸ	
Օսմ. լիրասը 100 ղրուշան	Ղ. Բ.
Պէեաղ Մէճիտիէ ֆարգը	108 12
Մէթալիք »	100 00
Պէշլիք »	103 10
Սվթըլըղ »	103 10
Գագըր »	000 00
Գայմէ »	000 000
Ինկիլիզ լիրասը	110 34
Ֆրանսըզ ալթունը	87 30
Բոլ	90 20
Գրէմից ալթունու	51 10
Գարպոն գայմէսի	8 51
Իսթիգրտզը տախիլի	00 0
Սապահ գ. ք.	47 07
Էյլէն ք. գ	47 03

ՍԹԱՆՊՈԼ—ԷՏԻՐՆԷ—ՊԷԼՕՎԱ ԽԱԹԹԸ

ՍԹԱՍԻՕՆ		Սիւբաթ գաթ. Ն. 2 Բզ. իր Բէնչ. Ագշամ	Եօլճու գաթարը Ն. 4. Հէր կիւն հարէքէթ իտէրլէր։ Ագշամ	Միւխթէլիթ գաթ. Ն. 52 Սապահ.
Սթամպոլ	Հարէքէթ	7 20	8 15	7 50
Գում-գարու . . .	»			8 8
Եէտի-գուլէ	»			8 22
Մայգրի-քէօյ . . .	»			8 39
Այիսթէֆանօ	»			8 52
Ֆիւնչիւք-Չէքմէճէ . . .	»			9 4
Սպարթա-գուլէ . . .	»			9 43
Հատըմ-քէօյ	»		9 46	10 15
Զաթալճա	»			10 55
Գապագճա	»	9 50	80 46	11 33
Սինէքլի	»			12 51
Զէյթէքլի-քէօյ	Վիսուլ		12 2	1 33
	Հարէքէթ		12 4	1 53
Զօրլու	»	11 50	12 47	2 47
Մուրատլը-Գէօր . . .	»			3 37
Սիլիվրի	»			4 7
Լիւլէ-Պուրկազ . . .	»		2 19	4 47
		Սը ճմ.		
Պապա-էսքի . . .	»	1 35	2 51	5 31
Բավլօ-քէօյ	»			6 11
Ուզուն-քէօբրիւ . . .	»		3 57	6 58
Գուլէլի-Պուրկ. . . .	»		4 15	7 32
Ուրլի	»			7 57
Էտիրնէ	Վիսուլ	4 14	4 28	8 44
				Ագշամ
				Գաթ. Ն 122 Բզ. տան մնաց հէր կիւն
				Սապահ.
Էտիրնէ	Հարէքէթ	4 19	5 19	7 25
Գաատը-քէօյ	»			8 5
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	5 15	6 15	8 43
	Հարէքէթ	5 20	6 30	9 3
Հարմանլը	Վիսուլ	6 4	7 12	10 3
	Հարէքէթ	6 9	7 27	10 23
Թըրնօվա	Վիսուլ		9 51	10 55
				Գաթ. Ն 124 Սալը Բէնչ. Ճումա իրթէսի
				Սապահ.
Թըրնօվա	Հարէքէթ		8 1	11 15
Խաս-քէօյ	»		8 38	12 10
Եէնի-մահալլէ	»		9 27	1 24
Բաբազլը	»	8 32	9 53	2 9
Խաթունիցա	»		10 20	2 46
Ֆիլիպէ . . .	Վիսուլ	9 21	10 42	3 11
	Հարէքէթ	9 31	11 2	3 31
Բազարճըգ	»		11 58	4 54
Սէրամպէյ	»		12 24	5 25
Պէլօվա	Վիսուլ	11 10	12 43	Ագշամ
		Սապահ.	Ագշամ	
		Սալը Ճումա		
Սոֆիա	Վիսուլ	3 18	4 29	
Նիշ	»	9 20		
		Զբշ. Ճմ. իր.		
		2 45		
Պէլկրատ	»	20 05	1 25	
Պուտա-Բէշթ	»	3 35	7 15	
Վիէննա	»		12 40	
Իւսկիւպ	»		9 35	
Սէլանիք	»			

ՍԹԱՍԻՕՆ		Սիւբաթ գաթ. Ն. 1 Հէր կիւն	Եօլճու գաթարը Ն. 5 Սապահ.	Միւխթէլիթ գաթ. Ն 123 Բզ. իր. Զբ. ճմ.
Սէլանիք	Հարէքէթ	6	6	
			Ագշամ	
Իւսկիւպ	»	Բզ. իր Բէնչ.	2 55 Սապահ.	
Վիէննա	»	8 23	8	
		Սը ճմ.	Ագշամ	
Պուտա-Բէշթ	»	2 35	2 40	
Պէլկրատ	»	9 30	=	
Նիշ	»	3 30	=	
		Զբշ. ճմ. իր.	Սապահ.	
Սոֆիա	»	9	12 16	
		Սապահ.	Ագշամ	Սապահ.
Պէլօվա	Հարէքէթ	12 40	3 57	
Սարէմպէյ	»		4 15	6 15
Բազարճըգ	»		4 42	6 58
Ֆիլիպէ . . .	Վիսուլ	2 12	5 35	8 05
	Հարէքէթ	2 17	6	8 29
Խաթունիցա	»		6 21	9 00
Բաբազլը	»	3 8	6 47	9 52
Եէնի-մահալլէ	»		7 12	10 36
Խաս-քէօյ	»		8 1	12 00
Թըրնօվա	Վիսուլ	4 55	8 35	12 44
				Ագշամ
				Գաթ. Ն 121 Բզ. տան մնաց հէր կիւն
				Ագշամ
Թըրնօվա	Հարէքէթ	5	8 42	1 05
Հարմանլը	Վիսուլ	5 27	9 6	1 38
	Հարէքէթ	5 29	9 21	1 53
Մուսթ.-բաշա	Վիսուլ	6 10	10 2	2 52
	Հարէքէթ	6 15	10 17	3 16
Գաատը-քէօյ	»			3 56
Էտիրնէ	Վիսուլ	7 9	11 13	4 30
				Ագշամ
				Գաթ. Ն. 51 հէր կիւն
				Սապ.
Էտիրնէ	Հարէքէթ	7 14	11 23	6 25
Ուրլի	»			7 13
Գուլէլի-Պուրկաս . . .	»		12 19	7 25
Ուզուն-քէօբրիւ . . .	»		12 38	8 55
Բավլօ-քէօյ	»			9 35
Պապա-էսկի	»	9 36	1 50	10 24
Լիւլէ-Պուրկաս	»		2 18	11 00
Սիլիվրի	»			11 36
Մուրատլը	»			12 12
Զօրլու	»		3 48	1 9
Զէրքէս-քէօյ	Վիսուլ	12 12	4 25	1 53
	Հարէքէթ	12 17	4 30	2 13
Սինէքլի	»			3 3
Գապագճը	»			3 55
Զաթալճա	»	1 57	6 11	4 27
Հատըմ-քէօյ	»		6 47	5 18
Սպարթա-գուլէ	»			5 42
Ֆիւչիւք-Չէքմէճէ . . .	»			6 15
Այսթէֆանօ	»			6 27
Մագրի-քէօյ	»			6 42
Եէտի-գուլէ	»			7
Գում-գարու	»			7 11
Սթամպոլ	»	4	8 15	7 20
		Ագշամ	Սապահ.	Ագշամ

ՄԱԼԻՄՄԱԹ. — Տէրիսաատէթ հէվալէսինէ իշլեմէ ամբարտակ դէնիզի ամբարտակ մասը։ Հիսան օղունդան մասը։